

TEMERINI ÚJSÁG

XXII. évfolyam 18. (1101.) szám

Temerin, 2016. május 5.

Ára 50 dinár



Májusfát állítottak

Temerinben harmincnégy éves hagyománya van a májusfaállításnak. A munka ünnepének előestéjén, szombaton a Gulyáscsárda előtt az idén is összegyűlt a környék apraja és nagyja, hogy megcsodálja a színes szalagokkal és virágokkal feldíszített fát. Majoros Pál ötletgazda köszönetet mondott a temerinieknek, amiért ennyi éven át megőrizték és ápolják e hagyományt. A műsorban közreműködtek a Szirmai Károly Magyar Művelődési Egyesület énekesei és citerásai. Az ünneplőket kemencében sült lángossal és babbal kínálták.



A Vladimir Ribnikar utca lakói is felállították saját májusfájukat. A hagyományt öt évvel ezelőtt elevenítették fel, azóta minden évben az utca végén lévő füves területen színes szalagokkal és lufikkal díszítik fel a fát, amit aztán a férfiak az előre kiasott gödörbe állítanak. Tavaly az óvodások is megcsodálták a májusfát, az idén pedig már egy csoport a díszítésben is részt vett. Miután elhelyezték a fát, a legkisebbek körbeállták és gyermekdalokat énekeltek. A szervezők üdítővel és édességgel kínálták meg az ovisokat. Az utca lakói egyébként számos közös programot is szerveznek. Főztek már babot és marhapörköltet, de kukoricapartit is tartottak.

Temerinben hagyománya van ennek a szokásnak. Gyerekkoromban, a múlt század 40-es, 50-es éveiben, majdnem minden utcáson állítottak májusfát. Az Ökrész-kocsmánál a útkeresztesz közepén, a májusfánál a legények és lányok tűzgrálassal szórakoztak. Szárkékéket gyűjtöttek és azokat ugrálták, nem kevés bátorsággal. Egy másik alkalommal, az ötvenes évek elején, a piacközben, ott ahol most az Univerexport

bejárata van, egy nagyon magas májusfát állítottak, fent, az ágak között sörös üvegekkel. A bátrabb legények megpróbálták felmászni az italért, de nem mindegyiknek sikerült a veszélyesen hajlongó fán feljutni. A népes nézősereg tapssal köszöntötte azt a legényt, aki épségben lehozta és büszkén elfogyasztotta jutalmát, a finom sört.

M. J.

(Lásd még a 3. oldalt)

Listák és mandátumok

A községi választási bizottság április 28-án a Község Hivatalos Lapjának 12. számában közzétette a községi választási bizottság munkájáról és a temerini községi képviselő-testülete képviselőinek, valamint a helyi közösségek tagjainak választási eredményeiről szóló jegyzőkönyvet, amelyet a bizottság 25 tagja közül 23 írt alá. A bizottság megállapította, hogy nem voltak törvénytértesek, és nem semmisítette meg a választást egyetlen szavazóhelyen sem. A szavazatszedő bizottságoktól átvett választási anyag alapján a bizottság megállapította, hogy:

- a választásokra átadott szavazólapok száma 24 992
- a fel nem használt szavazólapok száma 10 094
- a választói névjegyzék kivonata szerint az összes beírt választópolgár száma 24 802
- a választói névjegyzék kivonata szerint a szavazatukat leadók száma 14 889
- az érvénytelen szavazólapok száma 422
- az érvényes szavazólapok száma 14 456 volt.

KÖZSÉGI KÉPVISELŐ-TESTÜLET

A 11 választási listákra leadott szavazatok száma alapján a községi választási bizottság 6 listáról a községi képviselő-testületbe a 33 képviselői helyre a következő számú mandátumot osztotta ki.

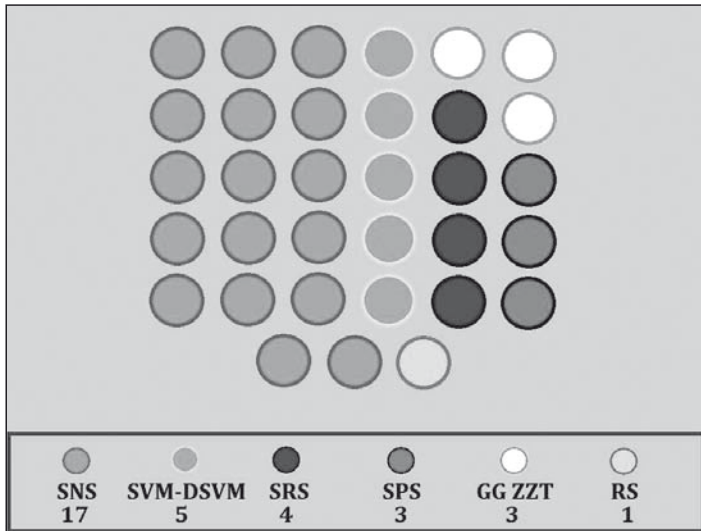
- Aleksandar Vučić – Szerbia győzedelmeskedik, 5595 szavazattal – 17 mandátum
- Vajdasági Magyar Szövetség – Vajdasági Magyar Demokrata Párt – Pásztor István 1940 szavazattal – 5 mandátum
- Dr. Vojislav Šešelj – Szerb Radikális Párt 1319 szavazattal – 4 mandátum
- Ivica Dačić – Szerbiai Szocialista Párt 1167 szavazattal – 3 mandátum
- Együtt a mi Temerinünkért – Polgárok csoportja – Robert Karan 1016 szavazattal – 3 mandátum
- Szerbiai Oroszok Pártja 378 szavazattal – 1 mandátum

Öt lista nem jutott mandátumhoz. Ezek: a Szerbiai Demokrata Párt és a Dveri koalíció, a Dinara, Drina, Dunav Nemzeti Mozgalom, a Demokrata Blokk (DS, SDS, LDP, Zöldek koalíció) az Iskra Polgárok csoportja és a Vajdasági Szociáldemokrata Liga. A választási bizottság tagjainak nem voltak megjegyzései a választási eredmények megállapítására.

A VMSZ–VMDP közös listájáról az önkormányzatban mandátumhoz jutott: Csorba Béla, Sziveri Béla, Urbán Izabella, Gusztón András és Pásztor Róbert.

Folytatása a 2. oldalon

A Temerini Községi Képviselő-testület új összetétele



Haladók 17 mandátum, VMSZ–VMDP 5 mandátum, Radikálisok 4 mandátum, Szocialisták 3 mandátum, Együtt a mi Temerinünkért 3 mandátum, Szerbiai Oroszok Pártja 1 mandátum

Így választottunk

Községiinkben rendben lezajlottak a helyi közösségi, községi, tartományi és köztársasági választások, a szavazást sehol sem kellett megismételni. A helyhatósági választások végleges eredményeit a községi választási bizottság közzétette a község hivatalos lapjában.

Községiinkben a választásokat a Szerb Haladó Párt fölényesen megnyerte, 17 képviselője lesz a 33 tagú községi képviselő-testületben. Ez abszolút többséget jelent, ami lehetővé teszi, hogy egyedül gyakorolja a hatalmat. A haladók nyomozó fölénye Temerin községben nem kivétel, Vajdaság és Szerbia legtöbb községében hasonló eredmények születtek. Az egy többségű szkupstina azonban nehézkesen működne, ezért a haladók-nak partnert kell választaniuk a testületbe bejutott pártok vagy csoportok közül. A kiválasztottnak, vagy a kiválasztottnak azonban ilyen erőviszonyok mellett várhatóan nem lesz jelentősebb politikai befolyása.

A magyar pártok szavazatainak és képviselőinek száma tovább csökkent. 2008-ban, amikor a VMSZ és a VMDP közösen indult a választásokon, 3540 szavazatot kaptak, és 8 képviselőt szereztek. 2012-ben külön-külön vettek részt a választásokon és összesen 2360 szavazatra tettek szert, ami 6 képviselőt biztosított számukra. A mostani helyhatósági választásokon koalíciót alkottak, 1940 szavazatot kaptak, ami jelen esetben 5 mandátumot jelent. A magyar választók részvételi aránya bizonyíthatóan alacsonyabb, mint a községi átlag. A temerini magyarok ebből a szempontból nem képeznek kivételt, a „legmagyarabb” községben, Magyarkanizsán például a választásra jogosultak mindössze 47 százaléka szavazott. Egyes becslések szerint a magyar választók körülbelül fele nem a magyar pártokra szavazott. A gyenge eredményhez hozzájárult a magyar népesség természetes csökkenése, a nagyméretű elvándorlás, de a támogatottság is kétségkívül csökkent.

A választásokon résztvevő új pártok és csoportok közül egy sem tudta teljesíteni az 5 százalékos választási küszöböt, és jelöltjeik nem jutottak be a községi képviselő-testületbe. Így a 33 képviselői helyet kevesebb felé osztották, és ez is hozzájárult a haladók nagyarányú győzelméhez. A Szerbiai Oroszok Pártja, mint kisebbségi lista az úgynevezett természetes küszöb alapján, mindössze 385 szavazattal, egy képviselőt kapott. Ez igencsak furcsa eredménynek számít, ha tudjuk, hogy községiinkben nem él orosz kisebbség. A nyugdíjasoknak a Szerbiai Szocialista Párt listájáról szintén egy jelöltje jutott be a községi szkupstinába.

A következő négy évben gyakorlatilag egypártrendszer lesz községiinkben, ami a község fejlődése szempontjából nem tűnik túl ígéretesnek.

A választók döntöttek így. Ki milyen virágot szakít, olyat szagol, szól a népi bölcsesség.

MATUSKA Mihály

Szerdán még 15 helyen szavaztak

A Köztársasági Választási Bizottság a szavazatok 99,82 százalékának feldolgozása mellett tette közzé azt az eredményt, mely szerint a Szerbiai Demokrata Párt és a Dveri szélsőjobboldali koalíciója 188 534 szavazatot szerzett az április 24-i köztársasági parlamenti választásokon, egy szavazattal kevesebbet annál, amennyi a parlamentbe jutáshoz, az öt százalékos parlamenti küszöb átlépéséhez szükséges.

A választásokon 3 770 695 polgár szavazott, amiből a jelentés szerint az következők, hogy az öt százalékos küszöbhez 188 535 (188 534,75) szavazat kell.

Közel van a küszöb határához a Liberális Demokrata Párt, Szociáldemokrata Párt és Vajdasági Szociáldemokrata Liga koalíciója is, mely 788 szavazattal lépte át az öt százalékos határt.

Ezek azonban nem végleges eredmények, mert szerdán (május 4-én) még 15 szerbiai szavazóhelyen megismételték a szavazást, vagyis 19 729 potenciális szavazat „maradt játékban”.

Listák és mandátumok

Folytatás az 1. oldalról

ELSŐ HELYI KÖZÖSSÉG

A községi választási bizottság közzétette a helyi közösségek tanácsai tagjainak választási eredményeiről szóló jegyzőkönyveket is. Ezek szerint ugyancsak megállapítást nyert, hogy nem voltak törvénytérsekek, és nem semmisítették meg a választást egyetlen szavazóhelyen sem. A szavazatszedő bizottságoktól átvett választási anyag alapján a bizottság megállapította, hogy az Első Helyi Közösségben 15 szavazatszedő bizottságtól vette át a választási anyagot. A választásokra átadott szavazólapok száma 13 715 volt, a választópolgárok száma 13 711, szavazott 7438 polgár. A fel nem használt szavazólapok száma 6274, az érvényes szavazatoké 7189, az érvényteleneké 247.

A 15 tanácstagi helyre 9 lista 100 jelöltje pályázott. A szavazatok alapján a bizottság 6 listáról a 15 tanácstagi helyre a következő számú mandátumot osztotta ki: • Aleksandar Vučić – Szerbia győzedelmeskedik, 2250 szavazattal 6 mandátum • Vajdasági Magyar Szövetség – Vajdasági Magyar Demokrata Párt – Pásztor István 2126 szavazattal 5 mandátum • Együtt a mi Temerinünkért – Polgárok csoportja – Robert Karan 733 szavazattal 1 mandátum • Dr. Vojislav Šešelj – Szerb Radikális Párt 571 szavazattal 1 mandátum • Szerbiai Szocialista Párt – Petar Kopilović 414 szavazattal 1 mandátum • Demokrata Blokk – (DS, Boris Tadić – SDS, LDP, Zöldek koalíció) 373 szavazattal 1 mandátum

Három lista nem jutott mandátumhoz. Ezek az Iskra polgárok csoportja, Szerbiai Demokrata Párt –Dveri, és a Szerbiai Oroszok Pártja.

A VMSZ-VMDP közös listájáról az Első Helyi Közösségben mandátumhoz jutott: Gálik Zoltán, Ádám István, Petes Csilla, Nagy Sándor és Uri Zoltán.

Járekon a Szerb Haladó Párt 12, az SZSZP, az SZRP és a Dveri 1-1 mandátumhoz jutott. Staro Đurđevon a Szerb Haladó Párt 9, a SZRP 2, az SZSZP, az Iskra, a Dveri és az Orosz Párt 1-1 mandátumot kapott. Szőregen is a Szerb Haladó Párt diadalmaskodott 6 mandátummal. Az SZSZP, az SZRP és a Demokrata Blokk 1-1 mandátumot szerzett a 9 tagú helyi közösségi tanácsban.

G. B.

Szép tavaszi szokás

Mindenekelőtt szeretném szertefoszlítani azt az elmarasztaló tévhitet, hogy a májusfa állítása a letűnt kommunizmus hagyatéka. A májusfa állításának semmi köze az 1886-os Chicago-i felkeléshez, az ezt követő május elsejéhez, a munka ünnepéhez. Álljon itt hát a következő mondat mindazok felvilágosítására, akik még nem tudják: A májusfa a természet újjászületésének szimbóluma, az ifjúság tavaszi szokásainak Európa-szerte ismert szimbolikus kelléke.

Korábbi időkben csoportba szerveződve állították legények a lányoknak, akiknek ez nagy megtiszteltetés volt. Magas, sudár fák voltak erre alkalmasak, melyeket a kerítésoszlophoz rögzítettek éjjel vagy kora hajnalban, és színes szalagokkal, étellel, itallal díszítették. Általában az udvarló legény vezetésével állították a fát, de egyes területeken a legények a rokon lányoknak tettek ilyen gesztust. Gyakran a közösségeknek is volt egy közös fája, aminek kidöntését ünnepély és táncmulatság kísérte. Ez az utóbbi szokás honosodott meg nálunk, Temerinben.

A májusfaállítás szokása imitt-amott falvainkban ma is jelen van. A régmúltban a májusfát reggelig őrizték. Arról nem szól a fáma, hogy utána milyen sorsra jutott. A két háború között divatba jött a szerenád, az éjjelizene május elsején. Egyes városokban, helységekben, amelyik lánynak már volt udvarlója, az május 1-jén kapott májusfát. Leggyakrabban nyárfa volt, de állítottak vadkörtét, orgonát, vadpiszkét stb. A fákra színes papírszalagokat kötöttek, utána szerenádokat adtak, amit a lánynak fogadnia illett egy szál gyufa meggyújtásával. Ezt követően a lány kiment, és borral kínálta a legényeket. Kár, hogy nincs ma is szokásban, nemde?

A májusfa kidöntése ünnepséggel, mulatsággal járt. A szertartáshoz tartozott a fa körültáncolása, a májusfára mászás. Különösen nehéz volt a lehúzott kérgű fát megmászni, azé lett a felakasztott ital, akinek ez sikerült. A legények gyakran megrézfálták egymást azzal, hogy üvegbe csípős paprikás vizet tettek. Hogy a múlt szombat esti májusfa állítása ünnepi hangulatban teljen, nagyban hozzájárult: Lukács Imre és néptánc csoportja, Hévízi István és Sándor a kis citerásokkal és az asszonykórossal, Pásztor Róbert, Kalmár Zoltán, Tóth Mihály, Urbán Gyula és Izabella, Hegedűs Sarolta, Majoros Árpád, Pintér Károly, Božidar Jovetić, Sós Róbert. Köszönet nekik, illetve a virág és a díszek adományozóinak, valamint mindazoknak, akik szerepvállalásukkal gazdagították a felhőlen, szép időben zajlott majálisi estet.

MAJOROS Pál

Kedvező áron vállalunk malterozást, falazást, tetőjavítást, különböző építkezési munkálatokat, új épületek és régiek adaptálását.

Hívja bizalommal

a **063/506-653**-as telefonszámot



A két részből álló tömbépület látképe a Kossuth Lajos utcában (a Kókai Imre iskola épületével szemben)

Épül az új tömbház

Már az építkezés kezdetekor többen is érdeklődéssel szemléltek a földmunkálatokat a Kókai iskolával szembeni telken, amelyen hamarosan meg is kezdődött a tömbház vasbeton szerkezetének az építése. Az építők ma már odáig jutottak a munkálatokkal, hogy kirajzolódik az épület alakja, amely nem csak a Kossuth Lajos utcában épül, hanem a zsákutcának számító Moša Pijade utca végét is elfoglalja.

A napokban alkalmunk volt beszélgetni Radomir Vidakovićtal, a beruházóval, aki a temerini Vidogradnja D.O.O. családi építőipari vállalkozás igazgatója. Megtudtuk tőle, hogy az impozáns nagyságú épület mintegy 2,5 ezer négyzetméter hasznos területű lesz, a földszinten üzlethelyiségek, három emeleten és a tetőtérben pedig lakások kapnak helyet. Az épületben 45 kisebb-nagyobb lakást alakítanak ki, amelyek egy részét az érdeklődők már lefoglalták, de még van eladásra váró lakás. Várhatóan egy év múlva, vagyis 2017 áprilisában lesznek a lakások beköltözhetőek. A tömbépület Moša Pijade utcai udvarában és az épület alatt autógarázsokat alakítanak ki.

Az igazgatótól azt is megtudtuk, hogy ennek az épületnek a szomszédságában még egy tömbházat szándékozik építeni. Véleménye szerint miután annak építése befejeződött és a lakások gazdára találtak, Temerinben egy időre le fog állni a tömbházépítés. A lakosság egy része ugyanis a családi házak iránt érdeklődik, másoknak nincs anyagi lehetőségük új épületben lakást vásárolni, s végül de nem utolsó sorban a lakosság fogyatkozása, elsősorban a magyar és a horvát útlevelel rendelkezők külföldre költözése állítja meg majd egy időre a nagyobb építkezést.

G. B.



21235 Temerin, Bosztán u. 23a
Tel.: 021/842-768, Mob.: 063/856-20-50
Email: gpvidogradnja@gmail.com

ELADÓ LAKÁSOK TEMERINBEN

Garzonok, kétszobás, két és fél szobás, háromszobás lakások eladók Temerinben, Kossuth Lajos u. 38., illetve Petőfi Sándor u. 2.

Az építőmunkálatok vége: 2017 áprilisa

Öntapadó feliratok, cégtáblák stb. készítése és felragasztása – minden méretben a Temerini Újság nyomdájában.

Telefonszám: 843-750



A tömbház látképe a Moša Pijade zsákutcából. Itt alakítják ki a lakók számára az autógarázsokat.

Ünnepélyes keresztelés



Vasárnap a nagymisén ünnepélyes keretek között a keresztség szentségében részesült Balázs (Moisko Árpád és Csorba Rebeka fia) és László (Iván László és Major Mónika fia).



**Vecsera József
(Keme)**

és Német Mária

50 évvel ezelőtt

örök hűséget fogadtak egymásnak.

*Kívánjuk, hogy még sokáig
éljenek egymással szeretetben
és boldogságban.*

Rozinyó és Sanyi

Temerini üvegfestő

A múlt hónap közepén, Újvidéken megtartott Nemzetközi Turisztikai Kiállításon a temerini Klinec Magdolna is ott volt. – Kézzel festett dísz tárgyaimat mutattam be, amelyeket különböző technikával készítek. Volt köztük boros- és pálinkás pohár komplett, porcelán étkészlet, váza, hamutartó és még más, üvegből készült dísz tárgy. Újdonságnak számítottak a fehérhímzés és riseliő mintával díszített darabok, amelyek elnyerték a látogatók tetszését. Munkáim között voltak selyem alapon készült festmények, háromdimenziós alkotások, amelyek virágokat ábrázolnak. Számomra azonban az első helyen a porcelán- és üvegedények festése áll – mondja Magdolna a Top Srbija című internetes hírportálnak adott interjújában.

Hét évvel ezelőtt ugyanezen a rendezvényen már díjjal jutalmazták. Azóta folyamatosan bővíti a minták számát. Más-más motívumok kelendők a Vajdaságban, mások a belgrádi kiállításon, és mások a budapesti vásárlók körében. A vásárlók igényét és ízlését pedig

állandóan kísérni kell.

– Mivel az idén a belgrádi és a budapesti turisztikai kiállításokat szinte ugyanabban az időpontban rendezték meg, férjemmel, Jánossal úgy döntöttünk, hogy én Belgrádba, ő pedig Budapestre megy kiállítani. Nem szalaszthattuk

el egyik rendezvényt sem, mert mindkét helyen ismernek bennünket, és várják az újabb munkákat. Tulajdonképpen a férjem volt az, aki az első motívumok megfestésénél hatással volt rám, hiszen szenvedélyes vadász, és az első borospohárra festett motívumok is a vadászat témaköréből származtak.



Klinec Magdolna (Top Srbija)

Elsőáldozás a Telepen



Klinec Magdolna több mint egy évtizeddel ezelőtt kezdte az üvegfestést, amit nagyon megszeretett, és munkája során a kézimunkát valódi művészetté fejlesztette, és nagy élvezettel, szeretettel végzi ma is.

Vasárnap első áldozás volt a Telepen. A képen, fent, balról jobbra: Horváth Judit családi hittan csoport-vezető, Zsúnyi-Szenes Erika tanítónő, Pászti Erzsébet családi hittan csoport-vezető és Ádám Mária iskolai hitoktató az elsőáldozók felkészítői. Felső sor, balról jobbra: Faragó Bálint, Varga János, Kurcinák Attila, Nagy Tamás, Pap Dénes, Barna Szabolcs.

Alsó sor: Kocsis Szilárd, Liptai Kovács Mariann, Lukács Juli. Szungyi László esperes plébános, Iván Diana, Zsúnyi Annamária, Varga Bence.

Migráns macska

EGY SZÉP NAPON A HÁZUNK ELŐTT sörögette a járdát a feleségem, amikor az utcán egy elsuhanó autó ablakából nagy ívben kirepült – pontosabban kihajítódott – egy kis fekete kölyökmacska, és pont a ház úrnőjének lába előtt ért földet. Benne rögtön felébredt a segítő anyai ösztön. Felkarolta, megsimogatta szerencsétlen jószágot, behozta az udvarba és adott neki enni meg inni.

Az udvart két pulikutya őrzi. Erejük fölényében simán ízekre téphették volna a jövevényt, ehelyett kaptak tőle egy-egy pofont, és a macska részéről megtörtént a honfoglalás. Erre mondják azt, hogy ilyen nincsen, és mégis van.

Fekete pofájából elővillanó hófehér szemfogaitól ihletve a gyerekektől hamarosan nevet is kapott: ő lett a Rozmár. Nektünk addig nem volt macskánk, de most érkezésével megváltozott az élet a portánkon. Rozmár, miután neve is lett, hozzáfogott új hazájának teljes birtokbavételéhez.

Kicsiny és szivacszerűen puha testének köszönhetően minden keskeny zugba, minden bútor alá és mögé be tudott bújni, és bebújt oda is, ahova mi, emberek csak ritkán nyúlunk, ezért Rozmár amúgy fényes fekete szőre állandóan pókhálós meg poros volt. Hamarosan kiderült az is, hogy Rozmár rendkívül ügyes vadász, mert jelenléte óta apró emlőállatot – úgymint egeret, cickányt, patkányt – csakis az ő szájában lehetett látni, holtan. Ez még rendben lett volna, de macskánk szájában olykor énekesmadarak – poszáta, fiizike, tengelic – is találtak. A fiai (kizárólag fiúkat hoz a világra), noha keménykötésű, acélizmú fickók, erre a teljesítményre nem képesek.

ITT KEZDTE KIVERNI A BIZTOSÍTÉKOT. Én lételem jó részét a madarak védelmében töltöttem, most meg ez a jöttment úgy fogdossa őket, mint béka a legyet. Aztán Rozmár fölfedezte, hogy bent a lakásunkban sokkal jobb, mint kint, mert télen melegebb van, nyáron hűvösebb, a szőnyegen – Uram bocsá' az ágyon is! – sokkal puhább fekvés esik, mint a kemény, rideg földön. Én azonban macskát a lakásban nem tűrök meg, és ő ezt az első alkalommal tudomásul vette. Azóta, ha sikerül bejutnia, és meglát engem, nyomban ágy alatt, vagy szekrény, zongora mögött terem, ahonnan csak söprűvel lehet őt előpiszkálni. Ez a konfliktushelyzet elég sok drága időt elvont kevés szabadidőmből. Olyankor, ha a lakásunk nyílászárói nem tették számára lehetővé a behatolást, fölugrott az ablakpárkányra, és ott felállva, a mellső lábával kaparászva az ablaküveget parancsolta a beengedést. Ez a néhány

példa terjedelem hiányában csak illusztrációul szolgál Rozmár természetét illetően. Állítom tisztelt Olvasó, hogy ilyen öntudatos és önző, gonosz jószággal életemben nem találkoztam, noha huszonöt éves állatgyógyászai pályafutásom alatt sok minden megfordult a kezem alatt.

EGYSZER A SZÜRKE HÉTKÖZNAPOK egyformaságába változás állt be. Divatba jött az épületek hőszigetelése, és adandó alkalommal mi is felkértük Dénes barátomat, a hozzáértő mestert, hogy bundázza be a házikónkat. Jött is, dolgozott napokig, hetekig, míg végre a szép fehér mázolóssal új színben pompázott otthonunk. Mikor a mester munkája végeztével összecsomagolta szerszámait, kannáit, szívélyes búcsút szándékoztunk venni egymástól. Ekkor színre lépett Rozmár, és az utcai falon felugrott az ablakpárkányra, ott hagyva puha lábainak nyomait a frissen felkent falon.



Penovác Endre festőművész Macska c. sorozatából

Kérdő tekintetemre a mester nem mondta ki azt, amit gondolt, hanem indulásra kész autójából visszapakolta szerszámait és akkor a fejével bólogatva, a fogai között szűrve a szavakat így szólt:

– Aha... aha. Erre van orvosság. Míg én kijavítom a hibát, addig te hozol egy üres halkonzerves dobozt meg egy madzagot.

– Minek?

– Majd meglátod.

Egy öreg parasztházban ilyen eszköz könnyen akad. Akkor az lett, hogy én ölbe kaptam Rozmárt, a mester a madzag egyik végét rákötötte a konzervdobozra, a segédje a madzag másik végét a macska farkára. Így fölszerelve letettük Rozmárt a földre, és mondtuk neki, hogy: sicc! Őt azonban nem akármilyen fából faragták, és nem mozdult. Erre még egyszer sicceltünk, és hozzá dobantottunk egyet a lábunkkal, annak hatására lépett egyet mire mögötte végre megzördült a konzervdoboz. Rozmár nem értette a dolgot, sose szokott mögötte zörögni semmi. Megfordult megnézni, mi a fene lehet az. A doboz ismét zajt adott, erre olyasmi történt, ami addig soha: Rozmár megjiejt. Futóra vette a dolgot, ami a doboznak szánt szerepet jól kiteljesítette. Rozmár egy gepárd sebességével száguldott végig az udvaron a kert felé, ott vett egy éles kanyart, amikor lerepült róla a szokatlan tárgy – mert azt a segéd igen állatbarát módon kötötte a farkára – aztán eltűnt a szomszédban.

NEM IS JÖTT ELŐ, míg a házunk falán meg nem száradt a festék. Azóta egymás érdekeit tiszteletben tartva, békében élünk egymással.

TERNOVÁCZ Tibor

Óvodai iratkozás

Szülők figyelmébe!

A temerini Veljko Vlahović Iskoláskor Előtti Intézmény pedagógiai kollégiuma az intézmény alapszabálya és a vonatkozó törvény értelmében határozatot hozott a gyermekek beiratkozásáról szóló Pályázatról.

A beiratkozási kérelmek átvétele folyó év április 28-ától május 31-éig tart a napközis (egy-öt és fél éves gyerekek) és a félnapos, iskolai felkészítő csoportok számára.

Az iratkozáshoz a következő okmányokra van szükség:

Napközis csoportok (egyévestől öt és fél éves korig): • Az intézménynek címzett kérvény • A gyermek anyakönyvi kivonata (lehet fénymásolat is) • Egyetemista szülők esetében bizonylat az egyetemről • Bizonylat mindkét szülő (gyám, örökbe fogadó) munkaviszonyáról (M-nyomtatvány) • Bizonylat a gyermekorvostól • A szülők (gyám, örökbe fogadó) igazolványának fénymásolata.

Kizárólag 3. vagy 4. gyermek esetén a fentiekben kívül még a következő iratokat kell mellékelni: • A családban élő valamennyi gyermek anyakönyvi kivonata (a község házában lehet beszerezni) • Bizonylat arról, hogy egy háztartásban élnek (a község házában lehet beszerezni) • A szülők (gyám, örökbe fogadó) és a gyermekek lakhelyéről szóló bizonylat (a rendőrségen lehet beszerezni)

A félnapos-iskola felkészítő csoportok (a 2010-ben és 2011. januárjában és februárjában született gyermekek számára):

• A gyermek anyakönyvi kivonata (lehet fénymásolat is) • Szülők (gyám, örökbe fogadó) igazolvány fénymásolata • Bizonylat a gyermekorvostól

Kizárólag 3. vagy 4. gyermek esetén a fentiekben kívül még a következő iratokra van szükség: • A családban élő valamennyi gyermek anyakönyvi kivonata (a község házában szerezhető be) • Bizonylat arról, hogy egy háztartásban élnek (a község házában szerezhető be) • A szülők (gyám, örökbe fogadó) és a gyermekek lakhelyéről szóló bizonylat (a rendőrségen szerezhető be).

Azok a gyermekek, akik a korábbi években már felvételt nyertek, a fogyóeszköz befizető lapért jelentkezzenek az óvónőknél, amit a gyermekorvosi bizonylattal együtt az iratkozás befejeztéig vissza kell juttatni az óvónőknek.

A kérelmek fogadását és az iratkozást az óvoda épületében végzik munkanapon 8 és 13 óra között.

BJELJAC Vera igazgató

Önzetlen és szeretetteljes szolgálat

A temerini születésű római katolikus papokat bemutató sorozatunkban ez alkalommal főtisztelendő Utcai Róberttel, a csantavéri Paduai Szent Antal templom plébánosával beszélgettünk.

• Milyen volt a gyermekkor?

– A Temerinben töltött éveimet két szóval tudnám jellemezni: gondtalan és örömteli. Hogy is ne lett volna örömteli, hisz a Jóisten egy fantasztikus családba helyezett, ahol szerető szülők törődtek testvéreimmel és velem, ahol jó nevelést kaptunk. Nagy ajándék volt számomra a nyolc éve megboldogult édesapám, aki közvetlenségével, kedvességével és határozottságával annyi rossztól megóvott minket, ugyanakkor megtanított a becstületes és a szorgalmas munkára. Nem csak szavakkal tette ezt, hanem az életpéldájával. Édesanyám, aki még most is itt van velünk, úgyszintén hatalmas értékkel gazdagított bennünket.



Ft. Utcai Róbert

Ő kulcsolta először imára a kezünket, ugyanakkor az ő derűs szeretete, anyai gondoskodása és fohásza kísérik az életünket. Így tudhatok magam mögött egy örömteli és gondtalan gyermekkort, hisz valóban nem szenvedtem hiányt semmiben. A gondtalan és örömteli gyermekkort a szüleimen kívülről az egykori tanárainak, a plébánosoknak, Szungyi László atyának, a tisztelendő nővérnek, egykori osztálytársaimnak és őszinte barátainak is köszönhetem. Isten kegyelméből fantasztikus embereket ismerhettem meg Temerinben, akik tanácsai, szeretete, életpéldája és jósága végigkíséri az életemet.

• **Tanulmányait a szabadkai Paulinumban folytatta, majd a teológiára iratkozott. Mire emlékszik legszívesebben ebből az időszakból?**

– A gimnazista és a középiskolás évek alatt kiváló közösséggel áldott meg az Úr, akik segítettek a papság felé vezető úton. A közös imádságok, kirándulások, az együtt végzett munkák és a tanulás küzdelmei mind-mind erősítették a hivatásomat. Sok szép élményben volt részem, ami lelkem mélyén egyre inkább körvonalazta azt az irányt, amerre papként is haladni szeretnék. Mind a középiskolás, mind pedig a főiskolás éveim alatt gyakran vettünk részt olyan programokon, melyekben a szenvedőkre került a reflektorfény. A Szabadkán töltött éveim alatt több beteghez jártam, hogy egy kicsit vigasztaljam őket. Szegeden pedig egész hétvégéket

töltöttünk vakok intézetében, idősek otthonában vagy fogyatékkal élő emberek közösségében. Hatalmas öröm volt számomra, amikor szavaimmal vagy tetteimmel enyhíteni tudtam szenvedéseiken. Soha nem felejttem el azokat az élményeket sem, amikor a Karolina Gimnáziumba vagy a Piaristákhoz mentem óralátogatásra, illetve próbatanításra. Ez mind a „nagybetűs” papi élet előszobája volt. Így, az idősekkel és a fiatalokkal foglalkozva értettem meg igazából a Jézus-i kijelentés lényegét, miszerint: „Nagyobb szeretete senkinek sincs annál, mint ha valaki életét adja barátaiért” (Jn 15,13). Újmisés jelmondatomra választottam az imént idézett gondolatot, mely szerintem a papi hivatás önzetlen és szeretetteljes szolgálatára hív, és amit folyamatosan próbálok élni, többkevesebb sikerrel.

• **Kora ifjúságától pap akart lenni? Hogyan szánta rá magát?**

– Dehogyan akartam én pap lenni! Mindig is szerettem apummal traktorozni, a földekre járni. Testvéreimmel sokat segítettünk a kinti munkákban. Csak hatodikban kezdtem el ministrálni, majd hetedik osztályban egy hittanos lelki napon éreztem úgy, hogy a Jóisten engem nem a föld művelésére, hanem az emberek szolgálatára hív. Visszaemlékszem, hogy milyen izgalmas, megható és örömteli percek voltak azok, amikor szentségimádás közben lelkem mélyén azt éreztem, hogy nekem végérvényesen az oltár mögött a helyem.

• **Hogyan alakult papi pályája, vannak-e helyhez kötődő élményei?**

– 2003-ban, amikor a püspök úr pap-pá szentelt, a szabadkai székesegyházba kerültem káplánnak. Négy évig voltam ott segédlelkész. Ezekért az évekkért is nagyon hálás vagyok a Jóistennek. Msgr. Stjepan Beretić plébános úr mellett ugyanis sokat formálódtam. 2007. augusztus elején kerültem az észak-bácskai településre, Csantavérre, ahol jelenleg is szolgálom. Ez az első önálló helyem. Szeretem ezt a közössé-

get. A csantavériek nagy része kész összekapaskodni, amikor valami fontos dologról van szó. Az önzetlenségük és összefogásuk megmutatkozott akkor is, amikor kb. 90 évvel ezelőtt ezt a hatalmas és csodaszép templomot építették, illetve 2015-ben is, amikor az „István, a király” rockoperát szerveztük 200 nehéz sorsú gyermek előadásában. Több száz család gondoskodott egy héten keresztül a falunkban próbáló fellépőkről. Élmény volt látni, hogy szinte minden felnőtt tett valamit a közös ügyért, ami ezerszeresen meg is hozta gyümölcsét. Nem csak a fellépő gyermekeknek maradt egy életre szóló esemény, hanem a 4-5 ezer nézőnek is, akik azon az estén ellátogattak a falunkba.

• **Plébániai szolgálatának ellátása mellett milyen más megbízásai vannak?**

– Nincs semmilyen megbízatásom a püspökség részéről amellest, hogy megpróbálom a tőlem telhető legököltelesebb módon szolgálni Isten népét Csantavéren.

• **Sokat foglalkozott a fiatalokkal, és a fiatalok is kedvelik önt. Meglátása szerint hogyan kötődnek a fiatalok az egyházhoz?**

– Nagy öröm számomra, hogy több mint 200 Szabadkán tanuló középiskolással találkozom hetente a hittanórákon, illetve Csantavéren 350 általános iskolás hittanossal foglalkozom. Nagyon nehéz nekik a hit dolgairól beszélni, hisz nem csak az Istennel kapcsolatos témák untatják a jövő generációit, hanem úgy általánosságban közömbösek. Mégis boldog vagyok, ha ezeknek a gyermekeknek, fiataloknak egy-egy történettel vagy témakörrel tudok olyan gondolatot ajándékozni, ami ráébreszti őket, hogy mennyire kézzelfogható Isten jelenléte az életünkben, és az Ő szeretete határtalan. Nincsenek nagy vágyaim és elvárásaim a hittanórákon. Úgy érzem, hogy ha több év alatt csak azt az egy igazságot sikerül belevésni valamennyi diákom szívébe, hogy Isten feltétel nélkül elfogadja és szereti őket, akkor nem volt hiába való a találkozásunk.

• **Köszönöm a beszélgetést!**

G. B.

A 30 ÉVES HAGYOMÁNNYAL RENDELKEZŐ Optika Rakić BS

- **díjmentesen végez** számítógépes szemvizsgálatot, szemorvos konzultálásával: nyugdíjasoknak, az iskolák, óvodák, az egészségház, a Termovent, az FKL és a JKP dolgozóinak
- **fizetés több hónapos** törlesztésre, kamatmentesen
- **a legjobb minőségű anyagból** készült szemüveglencsét, -kereteket kínál
- **ingyen szervizeli és javítja** a nála vásárolt szemüvegeket



**Bővebben a Facebook.com Optika Rakić BS vagy a
www.optikarakicbs.com honlapon**

**Telefon: 021/843-485, 063/593-752
az üzlet címe: Temerin, Újvidéki utca 302.**

Színházi program

Temerin Község Művelődési Központja májusban is gazdag programot kínál a színházlátogatóknak. Május 19-én a 70 éves cservenkai Stevan Sremac Színház Társulata vendégszerepel Temerinben. Ljubomir Simović: Čudo u Šarganu című előadását mutatják be szerb nyelven Radoje Čupić rendezésében.

Az előadás május 19-én este fél nyolckor kezdődik. A belépőjegy 300 dinár.

Május 28-án ugyancsak a színházteremben tartják a Kolibri Star gyermek táncdalfesztivál döntőjét. A fellépők három korcsoportban mutatkoznak be. Az audíció az 5-6 évesek és első-második osztályosok kategóriájába 5 résztvevőt, a harmadik, negyedik és ötödik osztályosok csoportjába 7 énekest, a hatodik, hetedik és nyolcadik osztályosok korcsoportjába pedig 6 fiatal tehetséget választottak be. A Kolibri Star gyermek táncdalfesztiválon háromtagú zsűri értékeli a fellépőket, és mindhárom kategóriában első, második és harmadik díjat oszt ki, ezenkívül sor kerül a közönségszavak odaítélésére is.

Május 29-én, vasárnap este 7 órai kezdettel az Újvidéki Színház társulata lép közönség elé a színházteremben. A Színházkedvelők ezúttal A tavasz ébredése című előadást tekinthetik meg Puskás Zoltán rendezésében. A belépőjegy 300 dinár.

Próba-kisérettségi

A Kókai Imre iskola végzősei próba-kisérettségit írtak. Az eredményekről Sziveri Béla, az intézmény igazgatója számolt be:

– Akárcsak Szerbia más városaiban, a Kókai Imre iskolában is megírták a diákok a próbaérettségit. Első nap matematikából, majd magyar nyelvből, a harmadik nap pedig a kombinált tesztet, amely kérdései öt tantárgyat ölelnek fel: fizikát, kémiát, biológiát, történelmet és földrajzot. A tesztek átnézése után ismertté váltak az eredmények: a matematika sikerült leggyöngébben, az átlag 7,5 pont körül alakult, magyar nyelvből valamivel jobb az átlag, 9 pont, a kombinált teszt eredménye a legjobb, az átlag 11 pont. Az eredmények hasonlóak a korábbi évek eredményeihez, és az országos átlagnak is megfelelnek. Az eredmények ismeretében a diákok és a felkészítő tanárok is tudni fogják, hogy melyik anyagrész megy nehezebben, mire kell nagyobb hangsúlyt fektetni a további felkészülésben. Összesen ötven végzős diákunk van, akik a záróvizsgára készülnek. Az érettségi június 15-én lesz matematikából, 16-án magyar nyelvből, 17-én pedig a kombinált teszt írása lesz soron.

A védőoltásról

SZÜLŐK! HAZUDNAK NEKTEK!

A fenti címmel jelent meg az „Informed” magyarországi, orvosilag ellenőrzött egészségügyi hírportálon a védőoltásokkal (vakcinákkal) kapcsolatos állásfoglalás. Mivel ma az Internet korlátlan lehetőséget nyújt, laikus vélemények (akár butaságok) közzétételére is alkalmas, és ebből kifolyólag sok országban, így nálunk is társadalmi vita alakult ki arról, hogy be kell-e oltatni a gyermeket a fertőző betegségek elleni védőoltásokkal? A gondot itt hon még csak fokozta, hogy Szerbiában az elmúlt hónapokban több helyen is néhány fajta kötelező védőoltásból hiány volt. Így jogosan felmerülhetett a kérdés a szülőknél, hogyan lehetséges az, hogy a védőoltás kötelező, de egyben hiánycikk is? A látszólagos kétely eldöntésére irányadó már van, talán helyes útra tereli majd a gondolkodást, hogy Szerbiában, egy márciusban érvénybe lépett törvény értelmében az a szülő, aki nem teszi lehetővé gyermeke beoltását, nagy összegű pénzbírságra ítélhető. Eddig nem így volt.

Lássuk, rövidítve, a lényegen nem változtatva, mi olvasható a fentebb említett szakmai álláspontban?

KEDVES SZÜLŐK!

Önöknek hazudnak. Azok, akik azt állítják, hogy az önök gyerekeinek az érdekében szólnak a védőoltások ellen, kockára teszik a gyerekek egészségét, sőt, az életét.

Azt mondják, hogy a kanyaró nem halálos betegség.

De igen, az. Szerencsére nem mindig.

Azt mondják, hogy a bárányhimlő nem komoly dolog.

De igen, az.

Azt mondják, nem baj, ha elkapja a gyerek a szamárköhögést.

De, baj.

Azt is mondják, hogy a védőoltások nem is annyira hatékonyak a betegség megelőzésében.

Az igazság ezzel szemben az, hogy évente 3 millió gyerek életét mentik meg, viszont 2 millióan meghalnak védőoltással megelőzhető betegségekben, mert nem kaptak oltást.

Azt is állítják, hogy a „természetes fertőződés” jobb, mint az oltás.

Nincs igazuk.

Azt mondják, hogy az oltóanyagok biztonságát nem ellenőrzik kellő alaposítással.

Az igazság az, hogy az oltóanyagokat sokkal nagyobb gondossággal vizsgálják, mint bármelyik másik gyógyszert.

Azt is mondják, hogy az orvosok nem ismerik be, hogy az oltásoknak vannak mellékhatásaik.

De beismerik. Tudják, a mellékhatások azonban közismertek. Súlyosságuk össze sem hasonlítható a betegséggel, mely ellen adják őket.

Azt is terjesztik, hogy az MMR (kanyaró-mumpsz-rubeola) oltástól autizmust lehet kapni.

Nem igaz.

Azt is mondják, hogy az oltóanyagban levő timerozál nevű anyag autizmust okoz.

Nem okoz, és ez az anyag a legtöbb 2001 óta gyártott vakcinában nincs is jelen.

Azt mondják, hogy az oltóanyagok egyik összetevőjeként szereplő alumínium káros a gyerekekre.

A gyerek szervezetébe több alumínium kerül az anyatejből, mint az oltóanyagokból. Az alumínium csak sokkal nagyobb mennyiségben káros.

Azt is mondják, hogy az oltások általánosan bevezetett menetrendje túl sok a gyerek immunrendszerének.

Ez sem igaz.

Azt mondják, hogy a „természetes” vagy „alternatív” szerek jobbak, mint a gyáriak.

Nem igaz. A védőoltás a közegészségügy legnagyobb vívmánya.

A fent említetteket érdemes figyelembe venni. Igaz, hogy a védőoltást ellenzők között vannak akiket a jó szándék vezérel, és őszintén azt hiszik, hogy a védőoltások ártalmasak. De „A tudományban az a jó, hogy akkor is igaz, ha hiszünk benne, és akkor is, ha nem”, mondta egy híres kutató. Ez a védőoltások vonatkozásában azt is jelenti, hogy a tudatlanságból fakadó jó szándék nem akadályozza meg a kórokozókat abban, hogy megfertőzzék az embereket.

Az oltást határozottan, érdekből ellenzők pedig, mivel nem képesek a tudományos bizonyítékok ellenében megalapozottan érvelni, azt állítják, hogy ki-ki a gyógyszergyárak bérence, lobbyzó embere, pénzbeli haszonélvezője és hasonló. Hogy az ellenzők miért hazudnak? Végső soron megoldásként majdnem mindig rendelkeznek egy „jobb szerrel”, és azt, mint alternatív módszerrel el akarják adni. Mert a legrosszabb esetben az ő szerük ugyan nem előzi meg a bajt, de nincs káros mellékhatása sem. Ne higgyünk ilyeneknek! És oltassuk be a gyermekeket!

Dr. DUJMOVICS Ferenc

APRÓHIRDETÉSEK

- Vennék egyszobás lakást vagy garzonlakást Temerinben. Tel.: 063/154-40-28.
- **Az Újvidéki utca 314-ben (a nyugdíjasok udvarában) kétszobás, földszintes, padlások lakás eladó.** Tel.: 844-064.
- Eladó karbantartott családi ház, 150 négyzetméter alapterületű, 1000 négyzetméteres telken. Bosnyák utca 14., tel.: 841-065, 069/29-19-995.
- **Eladó 1989-es évjáratú Yugo 45-ös személygépkocsi, garázsban tartott, jól megőrzött állapotban.** Telefonszámok: 021/3841-897, 064/090-7165.
- Eladó kiskocsis billenőszekrényes pótkocsi, felfelé nyíló garázsajtó, két kisebb kausc és két fotel jó állapotban. Telefonszám: 063/805-96-15.
- **Háromszáz kilós hízó eladó.** Telefonszám: 843-397.
- Mangalica malacok eladók. Telefonszám: 063/8-637-332.
- **Fejős kecskék és gidák (22–25 kg), valamint pecsenyecsrék (2–3 kg) eladók.** Tel.: 069/200-8-206.
- Udvari tenyésztésre alkalmas kispulykák eladók (250 Din/db). Tel.: 064/34-74-972.
- **Pekingi kiskacsák és francia toulouse kislábak eladók.** Telefonszám: 063/414-301.
- Kislábak (350 Din) és hizlalásra való pecsenyekacsák (150 Din) eladók. Telefonszám: 844-301.

- **Malacok és hereszéna eladó.** Telefonszám: 840-163.
- Amerikai biliárdasztal eladó, mint az új, irányár 425 euró. Tel.: 064/66-78-665.
- **Eladó Opel Vectra 1800 köbcentis, 122 LE, benzines, fekete metál színű, 2005-ös, 48000 km-t futott, garázsolt, első tulajdonos, októberig bejegyezve, téli gumik, felnival.** Tel.: 843-201.
- Házhely eladó a Munkás utca 4. sz. alatt. Érdeklődni a 841-684-es telefonszámon.
- **Családi ház eladó a Széchenyi István utcában, nagy udvarral és kerttel.** Telefonszám: 069/110-80-66.
- Alig használt, nagyobb mélyhűtőláda eladó. Telefonszám: 063/7-682-575.
- **Eladó a Pap Pál utca 80-as számú ház.** Telefonszám: 841-073.
- Lakás kiadó, T-12 motorkerékpár eladó. Telefonszám: 3843-612.
- **Ötödik és hatodik osztályos tankönyvek eladók.** Tel.: 069/3-88-77-05.
- Fakivágást, szükség esetén gyökérrel, (kockázatos helyen is), tűzifa összevágását, hasogatását és berakását, valamint fűkaszállást motoros kaszával (trimmer) és elhanyagolt telkek rendbetételét vállalom. Telefonszám: 064/20-72-602.
- **Vásárolok öreg autót, rosszvasat és mindenféle színes fémet. Fizetés azonnal.** Tel.: 063/77-63-415.
- Könnyebb munkára bejárónót keresek (4 óra/nap). Tel.: 840-522, 063/768-90-88.

- **Kertek, udvarok kaszálása trimmerrel.** Telefonszám: 064/45-91-061.
- A JNH utcában telek eladó (13,5 m széles és 110 m hosszú), építkezési engedéllyel. Telefonszám: 063/539-768.
- **Vásárolok rosszvasat, papírt, rezet, messzinget, alumíniumot, ólmot, kályhák, villanymotorokat, autókat, elektromos készülékeket, régi kábeleket, antikvitásokat, régi pénzt, képregényt, albumot képecskével. A legjobb árat fizetem, azonnal.** Tel.: 064/468-23-35.
- Takarítást vállalom (tel.: 841-412), Sony tévé 5500 Din (70 cm), Samsung tévé (51 cm) 3800 Din, bejárati ajtó, gázkályha butánpalackkal együtt 5000 Din, szőnyeg jó állapotban (1700 Din), áldozóruhák, alig használt férfi kerékpár, rokkant kocsi, kettes ülőrész, motoros permetező, álló mélyhűtő, Siporex (300 db), harmonika-

ajtó, járókeret betegek részére, szekrény-sor, porszívó, sarok ülőrész, butánpalackos gázkályha, butánpalackos gáztűzhely, hintaszék, tükör, konyhakredenc, 6 kW-os hőtároló kályha, keltetőgép 100 férőhelyes, nagy és kisméretű szőnyegek, futószőnyeg, ebédlőbe való vitrin, villanytűzhely, tévéállvány, morzsoló-daráló, fekete színű alacsony szekrény, 200 kg-ig mérő mázsa (5000 Din), villanyradiátor, eredeti kormány, bal első ajtó, tetőkárpit, sank négy székkel, kéménybe köthető gázkályhák (50–60 euró), babaágyak matracokkal (5000 Din), kauscok, varrógépek. Csáki Lajos utca 66/1., telefon: 841-412, 063/74-34-095.

- **Vásárolok hagyatékot, használt bútorokat és egyéb felesleges tárgyakat padlásról, garázból, pincéből. Azonnal fizetek.** Telefonszám: 063/8-043-516.



Temerin, Újvidéki u. 340.
Tel.: 021 270-2349, 062 422-823
www.sunnynstours.rs

- **Nyáralás 2016 – legkedvezőbb ajánlatok**
Görögország, Horvátország, Montenegró, Bulgária, Olaszország, Spanyolország, Egyiptom, Törökország, Málta
- **Európai metropolisok autóbusszal, repülővel • Hétfégi utazások**
• Móraalmi fürdő • Szegedi bevásárlás • Repülőjegyek
- **Nemzetközi egészségügyi biztosítás • Teljes turisztikai kínálat**

AJÁNLAT, AMELYET NEHÉZ VISSZAUTASÍTANI!

ST Cable CSOMAGOK



www.stcable.tv

ST CABLE

Május elseje természetesen nemcsak a természetjárás és a májusfaállítás ideje, hanem a munka ünnepe is – volt. Napilapunk szerint, mivel nincs munka, a munkásosztály is megszűnt, nem nagyon van mit ünnepelni a munkán. Lócz János írásával, amelyet a *Temerini Újság* 1996-ban közölt, a *temerini kézművesekre, olykor igen jóhangulatban végzett munkájukra emlékezünk.*

AKISIPARI MŰHELYEK ÉLETE sohasem Aszükölködött izgalmakban, fordulatokban. Érdekes, színes egyéniségek bukkantak fel, változatos események tarkították a dolgozó hétköznapokat. A kovácsműhelyek zengő-bongó légköre, a cipésműhelyekből kiszűrődő kopácsolás zaja és a kiáradó átható csirizillat, az asztalos- és bogárnyműhelyek fűrészporszagú levegője, a szabóműhelyekből kihallatszó ollócsattogás és varrógépzúgás mind-mind egy letűnőben levő korra emlékeztet bennünket. Igaz, ma is találunk ilyen vagy hasonló műhelyeket, de az a régi zsongás, pezsgés talán visszahozhatatlanul a múlté.

A kézműipar elsorvasztva, a fejlődés zálogát képező gépek részint konzerválva, részint félig kihasználva, ez a jelenlegi helyzet. Jószerével még mindig a frázisok puffogtatásának korszakát éljük, és a rémdráma főszereplői csak nem akarnak levitézleni, sőt időről időre ismételten ópiumálmot hoznak a szemünkre.

AZ A SZABÓMŰHELY, AMELY gyermek- és ifjúkoromnak elválaszthatatlan részét képezte, semmiben sem különbözött a többi hasonló műhelytől. Adva voltak: egy muzeális értékű Singer varrógép, egy hatalmas szabóasztal, szén- és villanyvasalók, egy öreg almáriúm, egy nagy tükör, léniák, varró- és géptűk, centiméterek, ujja, kréták, egy hosszú rúd a készülő vagy az elkészült ruhák felakasztására, mértékkönyv, nagy ollók, férchúzó és hasonló apróságok. A műhely további berendezési tárgyai: a hokedlik, a szabómester kötelező ebéd utáni pihenőhelyéül szolgáló ottomán, a pozdorjás kályha, majd később egy négyes Plamen kályha, már nem kizárólag a szabóműhelyre voltak jellemzőek,

Hajó

hanem akármelyik szobába be lehetett volna őket állítani.

A szabóműhelyben a mesteren kívül mindig dolgozott legalább egy segéd és egy kisinás, a képet pedig kiegészítette a kuncsaftok színes forgataga. Ahány ember, annyi fajta. Hogyan ne emlékeznék a goszpodincai út melletti tanyáján lakó B. Andris bácsira, akit alig ért körül a centiméter, akkora pocakja volt; S. Antal bácsira, aki már hajnaltájban beállított és villanycsavarásig nyomta a szöveget kisérszer kimondva a kedvenc mondatkezdő varázsszavait: az „az esetben” az „a helyzetben”-t; vagy K. Misa bácsira, festő ecsetjére kívánczó fizimiskájával, aki Antal bácsival ellentétben nem vesztegette hiába a szavait: jóváhagyásai nyomatékosítva kizárólag a „hát, hát”-ban és az „igen, igen, igen”-ben merültek ki, az esetleges fenntartásait pedig kerteles nélkül a sokatmondó „no, no, no”-val fejezte ki. Aztán akadtak párjukat ritkító külön kuncsaftok is. Ilyen volt a közelmúltban elhunyt V. József, aki haláláig pedánsan ellátta küldönci munkahelyét. Őt bizalmasan csak zsebes embernek neveztük. Mikor először csináltatott öltönyt a szabóműhelyünkben a mester úr megrökönyödve hallgatta a külön kikötéseket. – A nadrágon legyen két oldalzseb, két farzseb, két dugacszseb – sorolta, majd rátért a kabátra: – Két külső zseb, két belső zseb, két gyugacszseb, két fésűzseb meg két takonyzseb. (Ez utóbbit, ugye, a szabók szalonképebben szivarzsebnek szokták nevezni.) A mester tisztelettudó lévén, szemrebbelés nélkül hallgatta a pattogó utasításokat, de azért az utolsó kívánságnál megmakacsolta magát, és sikerült elérnie, hogy a kabátra mégiscsak a hagyományos egy szivarzseb kerüljön.

– No, de mi van a címbeli hajóval? – türelmetlenkedik a kíváncsi olvasó. Erre is sort kerítünk. Történt egyszer, hogy szerb kuncsaft jött a házba nadrágot csináltatni. A mértékves általában a mester feladata volt. Ilyenkor az első lépés a név megkérdezése.

– Pajo – mutatkozott be közvetlen egyszerűséggel a jóember. Mivel a műhelyben nem mindennap röpködtek a levegőben szerb szavak, s őszintén szólva, a mesternek volt erősebb oldala is a szerb nyelv ismereténél, óvatosan még egyszer megkérdezte az illető nevét.

– Pajo – mutatkozott be újból a rokonszenves fiatalember. Valamirevaló mester nem engedhette meg magának azt a fényűzést, hogy harmadszorra is rákérdezen a személyi adatokra. Apám ezért, bár másodsorra sem tudta elcsipni a fülével a különleges akcentussal kiejtett nevet, de humorérzéknek nem volt híján, halálnyugodtan beírta a mértékkönyvbe a hasonló hangzású Hajó-t. Persze erről nem szólt senkinek. Néhány nap múlva az inas azt a feladatot kapta, hogy keresse elő Pajo nadrágméreteit. M. Jancsi – felelőségének teljes tudatában – buzgó kutatásba kezdett. A feladat könnyűnek tűnt, mégis a válasz egyre késett, s végül a gyerek kétségbeesetten kinyögte:

– Mester Úr, a Pajo Hajó-ra változott. Ekkor derült ki a turpisság, s a műhelyben kitért a nevetés.

PAJÓT HOSSZABB TÁVOLLÉT UTÁN szinte naponta látom, s mindannyiszor elmosolyodom: a gyermekkor kéklő messziségében feltűnik egy képzeletbeli hajó.



TAKT mobil fotópályázat. Kategóriák: 1. Selfie (Önarckép), 2. Vajdasági Valóság, 3. Vissza a természethez takt.temerin@gmail.com

Vásároljon virágot teraszára, erkélyére, kiskertjébe

A Savanović kertészetben

már a tavaszi program várja.

A kínálatban: muskátli, csüngő petúnia, pistikevirág, begónia, hortenzia, illatos törpeszegfű stb.

Temerin, Bem u. 22., tel.: 842-530, 064/234-38-53

Ha kerttervezést, beültetést és parkosítást igényel, tárcsázza Milošt a 063/19-16-169-es mobilszámon.

Minőségi áru, zsebarát árak.

Ha taxival szeretne helyben vagy vidékre bármilyen célból utazni, éjjeli fuvarra, teherszállítóra, minibuszra van szüksége, akkor forduljon bizalommal a

Novák-TAXI magánvállalathoz

Tárcsázza a 063/132-1968-as mobilszámat és Milenković (Novák) Klára vagy férje Žiko (Zsiga) máris a háza előtt várja kényelmes taxijával

Teherszállítás, 15 fős csoport utaztatása esetén tárcsázza a 063/507-395-ös mobilszámon Novák Lászlót Egyeztetessen időpontot, majd utazzon biztonságosan 0-tól 24 óráig

MEGEMLÉKEZÉS

Tíz éve, hogy csak az emlékeinkben él szerettünk



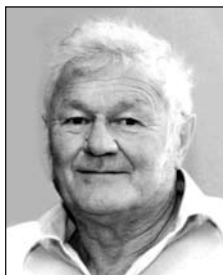
ZSÚNYINÉ MICSUTKA Franciska
(1947–2006)

Nyugodjál békében!

Szép emléked szívünkben őrzik szeretteid

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szomorú szívvel búcsúzom szeretett férjemtől, akit hirtelen vett el tőlem a kegyetlen halál



RUZSÁNYI László
(1946–2016)

Ha könnysepp gördül végig arcomon,
azért van, mert hiányzol nagyon!

Nyugodjál békében!

**Szép emléked és jószágod örökre szívembe zárom:
gyászoló feleséged, Erzsébet**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú kilenc éve, hogy nincs közöttünk szerettünk



GERONÉ SZABÓ Katalin
(1954–2007)

Mindig itt vagy velünk,
mégis oly távol,
mi tudjuk egyedül,
mennyire hiányzol.

Emléked őrzi

**fiad, Endre, menyed,
Angelika és unokáid,
Lehel és Anna**

MEGEMLÉKEZÉS

Fájdalmas 18 éve
elhunyt drága jó férjem

Fájdalmas 12 éve
elhunyt drága jó fiam



id. ILLÉS Péter
(1939–1998)



ifj. ILLÉS Péter
(1962–2004)

Bennem él egy arc, egy meleg tekintet, egy simogató kéz,
egy sóhaj, egy lehelet. Bennem él a múlt, egy végtelen
szeretet, amit tőlem soha senki el nem vehet.

Egy a reményem, mely éltet és vezet,
hogy egyszer még találkozok veletek.

Köszönet mindazoknak, akik megemlékeznek róluk.
Május 7-én szentmisét szolgáltatunk értük.

Bánatos szívű feleséged Örökké gyászoló édesanyád

MEGEMLÉKEZÉS

Március 24-én volt 15 éve, hogy nincs közöttünk,
akit nagyon szerettünk



FARAGÓ Franciska
(1928–2001)

Oly régen történt, vagy csak tegnap talán...

Még mindig friss a seb ennyi év után.

Szívünk mélyén örökös az úr, szünni nem tudó hiány.

Bennünk él egy arc, a végtelen szeretet,
amit tőlünk soha senki el nem vehet.

Nincs senki e világon, ki helyébe léphet,
ezért őrizzük őt a lelkünk mélyében.

Áldott emlékét kegyelettel megőrzik szerettei

MEGEMLÉKEZÉS

Május 6-án lesz tíz éve,
hogy szerettünk



**VARGÁNÉ
KELEMEN Verona**
(1924–2006)

vissza adta lelkét teremtő-
jének.

Drága emlékét
megőrizzük.

Szerettei

MEGEMLÉKEZÉS

Fájdalmas 18 éve, elhunyt
drága jó édesapám, apósom,
tatánk és dédink

Fájdalmas 12 éve elhunyt drá-
ga jó bátyám, sógorom, ke-
resztapám és nagybátyánk



id. ILLÉS Péter
(1939–1998)



ifj. ILLÉS Péter
(1962–2004)

Akik lakoznak csendben valahol,
szomorúfűz akikre ráhajol,
akiknek sírján halvány mécs lobog,
a gyötrődést azok már rég feledték.
Mi sirva élünk, ők meg boldogok.

**Emlékét őrzi lánya, Maca,
veje, Béla, unokái,
Béci és Melinda
családjaikkal**

**Emlékét őrzi húga, Maca,
sógora, Béla, unokaöccse,
Béci és keresztlánya,
Melinda családjaikkal**

KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Ezúton mondunk hálás köszönetet mindazoknak a rokon-
nak, szomszédoknak, barátoknak, ismerősöknek és végtisz-
teletadóknak, akik drága halottunk



RUZSÁNYI László
(1946–2016)

temetésén megjelentek, részvétnyilvánításukkal és a kegyelet
virágaival mély fájdalomunkon enyhíteni igyekeztek.

Ővé a nyugalom, miénk a mérhetetlen fájdalom!

Nyugodjon békében!

Fájó szívű gyászoló feleséged, Erzsébet

† TEMERINIAI †

Temetkezési magánvállalat,
tul.: **NAGY Erika**,
Kossuth L. u. 19., tel.: 843-973

MEGEMLÉKEZÉS
a héten elhunyt

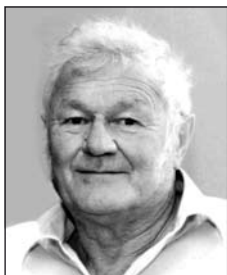


**özv. VARGÁNÉ
NÉMETH Ilona**
(1932–2016)

temerini lakosról.
**Adj, Uram, örök
nyugodalmat neki!**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Sógoromtól és nagybátyánktól



RUZSÁNYI Lászlótól
(1946–2016)

Elmentél hirtelen, egy csendes napon, köszönni, búcsúzni nem volt alkalom. Oly hirtelen jött a szörnyű pillanat, eltűnt egy élet, csak a fájdalom maradt. Emléked szívünkbe zártuk.

Pacik sógor és családja

KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Ezúton mondunk hálás köszönetet mindazoknak a rokonoknak, barátoknak, szomszédoknak és minden végtiszteletadóknak, akik szeretett édesanyánk, anyósom, nagymamám és dédmamám



özv. VARGÁNÉ NÉMETH Ilona
(1932–2016)

temetésén megjelentek, koszorú- és virágadományokkal mély fájdalomunkon enyhíteni igyekeztek. Külön köszönet páromnak, Icának, Csilla nővérnek, Mari néni- nek és Pista bácsinak, akik szeretett édesanyám betegségében segítségemre voltak.

Minden elmúlik, minden véget ér, de szép emléke örökké szívünkben él.

Ő már ott van, ahol nincs fájdalom, csak örök béke és nyugalom. Nyugodjon békében!

A gyászoló család

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúznunk szeretett édesapámtól, apósomtól és nagyapánktól



RUZSÁNYI Lászlótól
(1946–2016)

Itt hagyta minket, akiket úgy szeretett, elhagyta a házat, amiért küzdöttél. Most már nélküled jön el a nyár az ős, a tél, a tavasz, de bármilyen szép is, nélküled nem lesz ugyanaz. Bocsáss meg, ha valamit hibáztunk, nem tudtunk megmenteni. Kérjük az istent, hogy jól bánjon veled, helyettünk angyalok simogassák a fejed. Oly drága voltál nekünk, pótolni nem lehet, lelkünk sebeit nem gyógyítja semmi.

Gyászoló lányod, Julianna, vejed, Pista, unokáid: Rolika és Pisti

MEGEMLÉKEZÉS



TÓTH Péter
(1948–2006)

Nem múlnak ők el, kik szívünkben élnek, hiába szállnak árnyak, álmok, évek, ők itt maradnak, bennünk csendesen még...

(Juhász Gyula)

Szerettei

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúznunk szerető édesapámtól, apósomtól és szeretett nagyapámtól, akit oly hirtelen elvett tőlünk a kegyetlen halál.



RUZSÁNYI László
(1946–2016)

Ő már ott van, ahol nincs fájdalom, sírjára szálljon áldás és irgalom. Nyugodjál békében!

Jóságod és szép emléked örökre megőrzi szerető fiad, László, menyed, Dragana és unokád, Dávid

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy elvesztettük azt, akit nagyon szerettünk



PAVLIK Ferenc
(1934–2015)

Úgy mentél el, hogy el sem búcsúztál, de lelkünkben örökké velünk maradtál. Szeretteid nélküled élnek, de szívükben örökké megőrzik téged, a fájó emlék elkísér egy életen át.

Emlékét őrzi szerető családja

MEGEMLÉKEZÉS

Fájdalmas 18 éve, hogy elhunyt apósom, tatánk és dédink



id. ILLÉS Péter
(1939–1998)

„Elmúlt, mint száz más pillanat, de mi tudjuk, mégis múlhatatlan, mert szívek őrzik, nem szavak.”

Emlékét őrzi menyé, Magdi, unokái, Krisztina és Dániel, unokaveje, Zoltán és dédunokái, Márk és Hanna

Miserend

6-án, elsőpéntek, a Telepen 8 órakor: szabad a szándék, a plébániatemplomban 19 órakor: Jézus Szentséges Szíve tiszteletére, egy szándékra.

7-én, szombaton 8 órakor: a hét folyamán elhunytakért, valamint: †id. Illés Péterért, ifj. Illés Péterért, az Illés és a Nagydai szülőkért és elh. gyermekeikért.

8-án, Húsvét 7. vasárnapja, a Telepen 7 órakor: a Szűzanya tiszteletére a telepi rózsafüzér-társulat élő és elh. tagjaiért, a plébániatemplomban 8.30 órakor: †Verebélyi Józsefért, a Sörös és Verebélyi szülőkért és a család összes elhunytjaiért, 10 órakor: a népért.

9-én, hétfőn 8 órakor: a tisztítófüzben szenvedő lelkekért.

10-én, kedden 8 órakor: szabad a szándék.

11-én, szerdán 8 órakor: szabad a szándék.

12-én, csütörtökön 19 órakor: †Karácsondi Jánosért, Sós Viktóriáért és elh. gyermekeikért: Margit, Katalin, Etelka és Mihályért.



Temetkezési vállalat, Néprfront u. 109., tel.: 842-515, 062/88-51-513

MEGEMLÉKEZÉS



özv. DOBOSINÉ PÖRGE Katalin
(1927–2016. 4. 29.)

temerini lakosról.

Egyházközségi hírek

Elsőáldozás a plébániatemplomban: május 8-án, vasárnap a 10 órai nagymisén.

Esküvői hirdetések: Dr. Borbás Ferenc (Dr. Ferenc és Dr. Varga Magdolna fia) és Tóth Tamara, (ing. László és Dr. Kovács Ibolya leánya) esküdnek május 7-én, szombat 17 órakor nászmissze keretében. Varga Endre (ing. István és Varga Mária fia) és Gabrity Lilla Julianna (László és Sebők Rózsa lánya, Orom), esküdnek Szabadkán a Szent Teréz székesegyházban szombaton, május 7-én. Zavarkó István (István és Pásztor Ilona fia) és Becskei Tünde (Károly és Keresztes Julianna leánya, Bácsstopolya), esküdnek Bácsstopolyán szombaton, május 7-én.

LABDARÚGÁS

Szerb liga – Vajdasági csoport

SLOGA–TSC 0:0

A liga egyik legjobb csapata ellen harcolta ki a gólnélküli döntetlent a temerini együttes. A Sloga ezen a hétvégén Novi Banovcira utazik, ahol az Omladinac lesz a következő ellenfele.

Vajdasági liga – Újvidéki-szerémségi csoport

BORAC (Újvidék)–MLADOST 4:2

A vereség miatt a járekiak lecsúsztak a hetedik helyre, éppen a Borac előzte meg őket. A Mladost szombaton az újvidéki Crvena zvezdával játszik hazai pályán.

Újvidéki liga

TSK–SOFEKS (Futak) 0:0

A futakiak zsinórban hat mérkőzést nyertek meg a temerini

vendégszereplésük előtt, a 24. fordulóban azonban a vásártéri pályán megszakadt a sorozatuk. A két együttes igazi bajnoki mérkőzést vívott egymással, amely során a kapusok végig a helyzet magaslatán álltak. A TSK vasárnap ismét hazai pályán játszik, 17 órai kezdettel a stepanovićevói Omladinac lesz az ellenfele. A temeriniiek a hatodik, a stepanovićevóiak pedig a negyedik helyen vannak a táblázaton.

TSK: Petković, Varga, Jelić, Stojanović, Bjelajac, Ostojić, D. Kozomora, Tomić, Višekruna, Kovačević (Zečević), Sörös (Perendić).

ŠAJKAŠ (Kovilj)–SIRIG 0:0

Négy mérkőzésre nőtt a nyeretlenségi sorozata a szőregi csapatnak, amely ennek ellenére is maradt harmadik a táblázaton. A Sirig a 25. fordulóban az újvidéki Železničart látja vendégül.

T. N. T.

ASZTALITENISZ – Második férfi liga – északi csoport

1. Temerin	18	17	1	69:11	35
2. Spartacus (Torontálvásárhely)	18	15	3	67:23	33
3. Čelarevo (Dunacséb)	18	14	4	62:30	32
4. Topolya	18	13	5	58:30	31
5. Vojvodina (Bácsföldvár)	18	11	7	52:42	29
6. Radnički (Újvidék)	18	8	10	44:46	26
7. Čarda kod Braše (Begecs)	18	6	12	39:50	24
8. Zmajevó (Ókér)	18	4	14	25:56	22
9. Obilić (Törökkanizsa)	18	1	17	6:70	19
10. Žak (Zombor)	18	1	17	6:70	17

ASZTALITENISZ – Második vajdasági férfi liga

1. Radnički (Újvidék)	22	19	3	81:34	41
2. Miletić	22	16	6	73:41	38
3. Odžaci (Hódság)	22	15	7	73:53	37
4. Jedinstvo (Ópazova)	21	14	7	69:37	35
5. Čarnojević (Rusko Selo)	22	13	9	70:58	35
6. Horgos	22	11	11	59:58	33
7. Banatul (Lokve)	22	11	11	59:63	33
8. Beočin (Belcsény)	22	10	12	58:68	32
9. Banat II. (Nagybecskerek)	21	10	11	58:68	31
10. Csóka	22	6	16	47:72	28
11. Sremac (Berkasovo)	22	6	16	43:74	28
12. Temerin II.	22	0	22	24:88	20

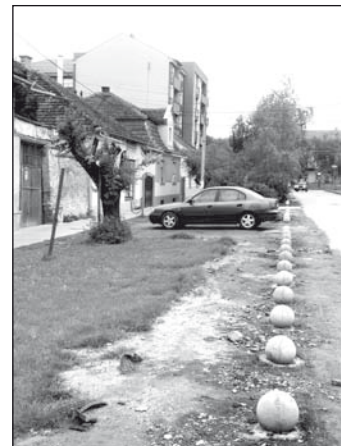
ASZTALITENISZ – Vajdasági női liga

1. Temerin	18	17	1	69:7	35
2. Tornado (Mihajlovo)	17	14	3	61:24	31
3. Rapid (Nikolinci)	18	12	6	56:28	30
4. Topolya	17	12	5	53:30	29
5. Pan Kopča (Újvidék)	18	9	9	41:40	27
6. Spartacus (Torontálvásárhely)	18	5	13	27:53	23
7. Dolina (Padina)	18	5	13	23:55	23
8. Csóka	16	8	8	40:39	22
9. Roham (Magyarcsérnye)	14	2	12	12:50	14
10. Spartacus II. (Szabadka)	14	0	14	0:56	12



Gőzerővel folytak a közművesítés és karbantartási munkálatok az elmúlt hetekben a temerini községben. Járekon a temetőben utakat építettek, éjjeli világítást és hangosítást szereltek fel, parkosítottak. Hozzáfogtak az orvosi rendelő felújításához is. A Staro Đurđevo-i temetőben kivágták az előregedett beteg fákat, majd pótolták a hiányzó kerítést, felújították a kápolna előtti betonlapokat, és hozzáfogtak a mintegy 200 négyzetméter alapterületű plató építéséhez. Harang felszerelését is tervezik. Az Első Helyi Közösség területén a választások előtti héten új gyalogjárda épült a kendergyári menekült telepen, parkoló a 22. lakónegyed tömbházainál, illetve gyalogjárda ugyanott a neve nincs utcában a Zorić-féle önkiszolgálótól az utca végéig (fent). Készült még egy nyilvános kút a központban, és parkolást akadályozó betongömböket helyeztek el a Petőfi Sándor utca északi szakaszán.

G. B.



TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Temerinske novine, nezavisni informativni nedeljnik na mađarskom jeziku. Kiadó/izdavač: Varga Dujmovics Judit PR Temerinske novine. Főszerkesztő: Dujmovics György. Kült munkatárs: Góbor Béla. Tördelőszerkesztő: Borda Ákos. Cím: YU 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70/1., tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szükség szerűen a kiadó véleményét. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzi meg és nem küldünk vissza. **Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pašić u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben és a lap terjesztőjénél.** A Temerini Újság 1995. március 16-ától jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalógizációja a publikációs Biblioteka Matice srpske, N. Sad. 659.3(497.113 Temerin) COBISS.SR-ID 103792391

ISSN 1451-9216

